

Disco recoberto de fibra abrasiva 3M™ e produtos de discos de cerdas Scotch-Brite™

Informações de Segurança

- *Entregue estas informações, com o produto, ao operador*
- *Leia este suplemento antes de montar o produto na ferramenta ou máquina*
- *Afixe estas informações na área de trabalho*

Leia as Folhas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.



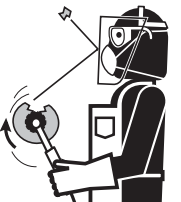
Entr em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.

ATENÇÃO

A exposição à **POEIRA** gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas. Use captura de poeira ou exaustão local como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

ATENÇÃO

- O produto podem se quebrar durante o uso e causar ferimentos se danificado on se estiver trabalhando muito depressa.
- Sempre use proteção para os olhos*, rosto*, mãos e corpo.



A utilização inadequada do produto pode provocar a quebra do mesmo e causar ferimentos aos operadores e transeuntes.**

Tome as precauções indicadas abaixo.

ATENÇÃO

- Exceder a rotação máxima de operação (RMO) pode causar a quebra do disco ou do suporte do disco, provocando ferimentos.
- Utilize sempre o suporte adequado para o disco, caso necessário.
- Verifique e assegure-se que a ferramenta não ultrapasse a Rotação Máxima de Operação (RMO) do suporte do disco ou do próprio disco.
- Utilize sempre um suporte do mesmo tamanho do disco, caso necessário. Para discos de contorno periférico irregular, a debordagem do disco não deve exceder o suporte de disco de mais de 1/4 pol. do menor raio.
- Não utilize outro disco de fibra como suporte de disco.

O produto pode quebrar



ATENÇÃO

- Inspeção o suporte do disco e substitua-o se estiver com defeito (trincas, riscos profundos ou desgaste).
- Inspeção o disco e substitua-o se estiver com defeito ou desgaste.
- Verifique a porca de retenção do disco quanto a filete desgastado, ajuste e total contato dos três filetes ao eixo do esmerilhador, exceto ao usar um sistema quick change (Grit-lok ou TN).

Inspeção para ver se há danos.



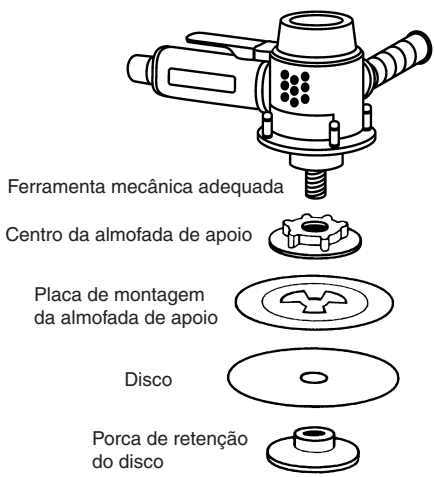
ATENÇÃO

- As faíscas e as partículas geradas pela operação normal do produto podem causar incêndios ou explosão.
- Retire os materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não esmerilhe em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não esmerilhe materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.



PRECAUÇÃO

- A operação abusiva pode fazer com que o disco ou o suporte de apoio se quebrem. ou incêndio, se próximo a inflamáveis.
- Ligue a ferramenta sobre a peça a ser trabalhada e sempre aplique-a suavemente sobre a peça a ser trabalhada.
- Não calque o disco em extremidades com pontas ou locais apertados. Trabalhe com o disco ao longo da peça/borda e não dentro da borda.
- Opere a ferramenta com o disco inclinado cerca de 5 - 10 graus em relação à peça trabalhada.
- Remova depressões, molduras, bordas e fôrmas pesadas movimentando a ferramenta para o exterior da peça e não para dentro dela.
- Pare imediatamente se houver vibração ou instabilidade durante o uso. Identifique a causa e corrija o problema antes de continuar.
- Não deposite ou repouse a ferramenta no disco ou em seu suporte.



O armazenamento icorreto pode afetar a segurança e o desempenho do produto.

Armazenar os discos abrasivos revestidos a temperatures entre 60-80°F (15-17°C) e entre 35-50% de umidade relative.

Não use discos de fibra com contornos anormais ondeados.

**Para proteção dos olhos e do rosto, veja Z87.1 Padrão ANSI. Para ulteriores informações sobre produtos abrasivos revestidos, consultar B7.7 Padrão ANSI, "Requisitos de Segurança para Materiais Abrasivos com Sistemas Abrasivos Revestidos". Disponíveis junto ao American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.*

Para Informações sobre Produtos 3M chame:
800-3M AJUDA (800-364-3577) ligação gratuita
651-737-6501 discagem direta

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>
3M Automotive Aftermarket <http://www.3M.com/automotive>
St. Paul, MN 55144-1000
3M e "Scotch-Brite" são marcas registradas da 3M. © 3M 2006

Lire l'encart sur les mesures de sécurité
Lea el Material sobre Seguridad Incluido
Leia o Encarte de Segurança

3M™ Coated Abrasive Fibre Disc and Scotch-Brite™ Bristle Disc Products Safety Information

- *Deliver this insert with product to operator*
- *Read this entire insert before mounting product on tool or machine*
- *Post this insert in the work area*

Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.



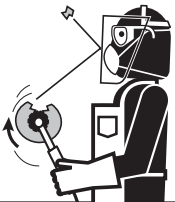
Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.

WARNING

Exposure to **DUST** generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

WARNING

- Product can break apart during use and cause injury if damaged or run too fast.
- Always wear protection for eyes*, face*, hands and body.



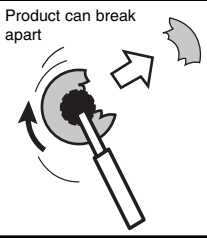
Improper use can cause product to break apart and may cause injury to operators and bystanders.**

Take precautions indicated below.

WARNING

- Exceeding Maximum Operating Speed can cause disc or backup pad to break apart and may cause injury.
- Always use proper backup pad with discs if required.
- Check to make sure the tool does not run faster than the maximum operating speed (MOS) of the backup pad or disc.
- Always use a backup pad the same size as the disc if required. For discs with irregular shaped peripheries, the disc overhang should not exceed the backup pad by more than 1/4 inch of the smallest radius.
- Do not use another fibre disc as a backup pad.

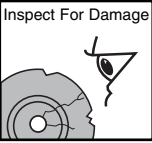
Product can break apart



WARNING

- Inspect backup pad and replace if damaged (cracks, nicks or wear).
- Inspect disc and replace when damaged or worn out.
- Check disc retainer nut for thread wear, snug fit and full three thread contact with grinder spindle except when using a quick change system (Grit-lok or TN).

Inspect For Damage



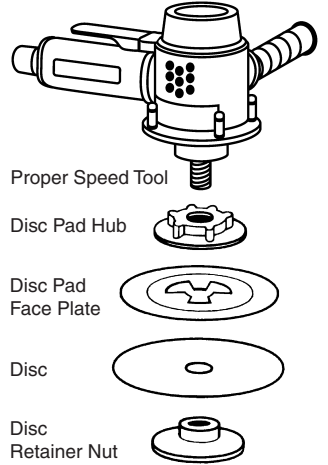
WARNING

- Sparks and particles generated from normal product operation can cause fire or explosion.
- Remove flammable or explosive material from the work area.
- Do not grind in flammable or explosive environments.
- Do not grind flammable or explosive materials.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant safety engineer for safe work set-up.



CAUTION

- Abusive operation can cause disc or backup pad to break apart and may cause injury.
- Start the tool just off the workpiece and always ease the disc onto the work.
- Do not jam the disc into sharp edges or tight places. Run disc off the part/edge and not into the edge.
- Operate the tool with disc inclined approximately 5 – 10 degrees from the workpiece.
- Remove depressions, moldings, lips and heavy molds with the tool moving away from the workpiece and not into it.
- Stop immediately if vibration or wobbling occurs during use. Determine cause and correct before continuing.
- Do not store or rest the tool on the disc or pad.



Incorrect storage could affect safety as well as product performance.

Store coated abrasive discs at temperatures between 60-80°F (15-27°C) and between 35-50% relative humidity.

Do not use fibre discs with abnormally curled shape.

**For eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1 "For further information on coated abrasive products, consult ANSI Standard B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems." Both are available from American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900*

For 3M Product Information Call:
800-3M HELPS (800-364-3577) toll free
651-737-6501 direct dial

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>
3M Automotive Aftermarket <http://www.3M.com/automotive>
St. Paul, MN 55144-1000 © 3M 2006
3M and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company 38-9019-0887-1

Disques en fibre de verre avec abrasif appliqué 3M™ et brosses abrasives circulaires Scotch-Brite™

Renseignements sur la sécurité

- Remettre cet encart à l'utilisateur avec le produit
- Lire cet encart avant de monter le produit sur l'outil ou la machine
- Afficher ce feuillet dans le lieu de travail

Veuillez lire les fiches signalétiques santé-sécurité (FSSS) avant d'utiliser ces matériaux.



Si vous n'avez pas accès aux FSSS, veuillez communiquer avec les matériaux de la pièce à travailler et des abrasifs pour obtenir des copies des FSSS.

MISE EN GARDE

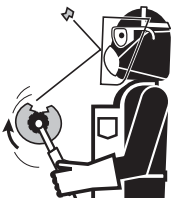
L'exposition à la **POUSSIÈRE** produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques.

Utiliser un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que stipulé dans la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

MISE EN GARDE

- Le produit risque de se briser en cours d'utilisation et de causer des blessures s'il est endommagé ou utilisé à un régime trop élevé.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux*, le visage*, les mains et le corps.

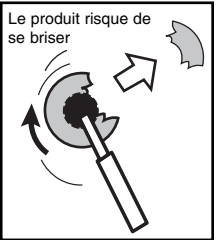


En cas d'usage incorrect, le produit peut se briser en morceaux et causer des blessures aux utilisateurs ou aux personnes se tenant à proximité.**

Respecter les précautions énoncées ci-dessous.

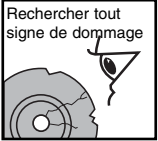
MISE EN GARDE

- Le fait de dépasser le régime de fonctionnement maximal peut entraîner le bris du disque ou du tampon d'appoint et provoquer des blessures.
- Au besoin, toujours utiliser le bon tampon d'appoint avec les disques appropriés.
- Vérifier que l'outil ne fonctionne pas plus rapidement que le régime maximal indiqué pour le tampon d'appoint ou le disque.
- Au besoin, toujours utiliser un tampon d'appoint de la même taille que le disque. Pour les disques dont le contour est irrégulier, le bord le plus long du disque ne doit pas dépasser du tampon d'appoint de plus de 1/4 po là où le rayon est à son minimum.
- Ne pas employer un autre disque en fibre comme tampon d'appoint.



MISE EN GARDE

- Inspecter le tampon d'appoint et le remplacer s'il est endommagé (fissures, encoches ou signes d'usure).
- Inspecter le disque et le remplacer s'il est endommagé ou usé.
- Vérifier l'état du filetage de l'écrou de retenue du disque et s'assurer que l'ajustement est bien serré et que le contact avec l'axe de la meule se fasse avec au moins trois filets, sauf lorsqu'on utilise un système à remplacement rapide (Grit-lok ou TN).



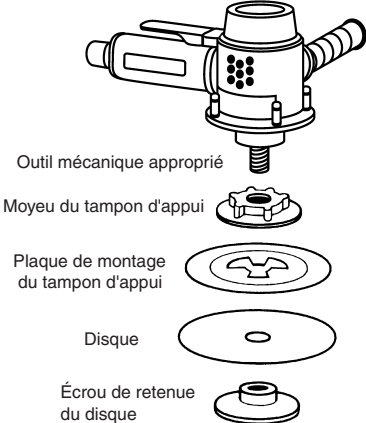
MISE EN GARDE

- Les étincelles et les particules produites lors d'une utilisation normale du produit peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas meuler dans des endroits où il y a un risque d'explosion ou d'inflammation.
- Ne pas meuler de matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.



AVERTISSEMENT

- Le disque ou le tampon de support risquent de se briser et de causer des blessures en cas de fonctionnement abusif.
- Mettre l'outil en marche audessus de la pièce à travailler et appliquer doucement le disque sur la surface.
- Ne pas coincer le disque entre des bords tranchants ou dans des endroits serrés. Faire tourner le disque sur le bord/la pièce et pas dans le bord.
- Tenir l'outil muni du disque à un angle de 5 à 10 degrés de la pièce à travailler.
- Enlever les dépressions, les moulures, les lèvres et les moules de grande taille en éloignant l'outil de la pièce et non en le rapprochant.
- Arrêter l'outil immédiatement si des vibrations ou des oscillations inhabituelles se produisent. Déterminer la cause du problème et y remédier avant de poursuivre le travail.
- Ne pas entreposer ou poser l'outil en le laissant appuyé sur le disque ou le tampon.



Un entreposage inadéquat risque de nuire à la sécurité et au rendement du produit.

Entreposer les disques abrasifs appliqués à une température se situant entre 60 et 80°F (15 et 27°C) et à 35-50% d'humidité relative.

Ne pas employer de disques anormalement recourbés.

** Pour assurer la protection des yeux et du visage, se reporter à la norme ANSI Z87.1. Pour renseignements complémentaires sur les produits avec abrasif appliqué, se reporter à la norme ANSI B7.7, "Safety Requirements for Abrading Materials with Coated Abrasive Systems" (Exigences en matière de sécurité pour les matériaux abrasifs en conjonction avec les systèmes à abrasif appliqué). Disponible auprès de l'American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.*

Pour renseignements sur les produits 3M, veuillez appeler le :

800-3M HELPS (800-364-3577) sans frais
651-737-6501 appel direct

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>
3M Automotive Aftermarket <http://www.3M.com/automotive>
St. Paul, MN 55144-1000 © 3M 2006
" 3M " et " Scotch-Brite " sont des marques de commerce de 3M

Discos de fibra abrasivos cubiertos 3M™ y discos de cepillo circular Scotch-Brite™

Información sobre Seguridad

- *Entregue esta hoja de información al operario junto con el producto*
- *Lea esta hoja de información antes de instalar el producto en la herramienta o en la máquina*
- *Pegue una copia de esta hoja de información en el área de trabajo*

Lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.



Contacte a los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo para obtener copias de MSDS si no tiene ninguna disponible.

ADVERTENCIA

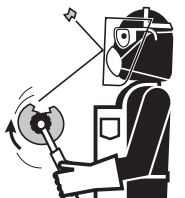
La exposición al **POLVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física.

Utilice el escape de aire local o extracción de polvo adecuados según las indicaciones de MSDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel.

No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

¡ADVERTENCIA!

- El producto podrá romperse en pedazos durante el uso y causar heridas, si está dañado o si se lo usa a una velocidad demasiado rápida.
- Siempre utilice protección para ojos*, rostro*, manos y cuerpo.



El uso incorrecto puede hacer que el producto se parta y pueda causar lesiones a los operarios u otras personas en las cercanías.**

Tome las precauciones indicadas abajo.

¡ADVERTENCIA!

- El exceder la velocidad máxima de funcionamiento puede hacer que el disco o la almohadilla de apoyo se rompan y produzcan lesiones.
- Siempre use la almohadilla de apoyo adecuada con los discos, en caso de que sea necesario.
- Verifique que la herramienta no sobrepase la velocidad máxima de funcionamiento (MOS) de la almohadilla de apoyo o del disco.
- Siempre use una almohadilla de apoyo del mismo tamaño del disco, en caso de que sea necesario. Los discos con periferia irregular y los que sobresalen sólo deberían exceder las dimensiones de la almohadilla de apoyo en 1/4 pulg. del radio menor.
- No use otro disco de fibra como almohadilla de apoyo.



¡ADVERTENCIA!

- Revise la almohadilla de apoyo y cámbiela si está dañada (grietas, muescas o desgastes).
- Revise el disco y cámbielo cuando esté dañado o gastado.
- Verifique que la tuerca de sujeción del disco no esté gastada, que encaje bien y que se haya enroscado con tres roscas completas al eje de la muela, excepto cuando si se usa un sistema de cambio rápido (Grit-lok o TN).



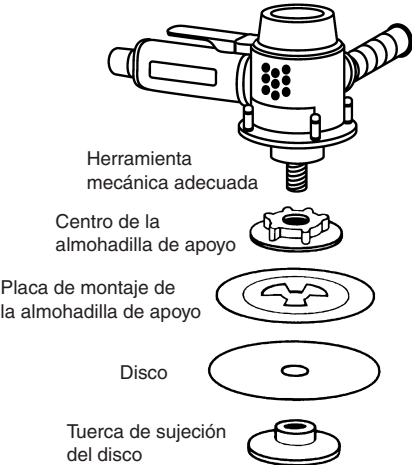
¡ADVERTENCIA!

- Las chispas y partículas generadas del funcionamiento normal del producto pueden provocar un incendio o una explosión.
- Retire de la zona los materiales inflamables o explosivos.
- No esmerile en ambientes inflamables o explosivos.
- No esmerile materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.



AVERTISSEMENT

- El uso abusivo puede hacer que el disco o la almohadilla de respaldo del disco se rompa en pedazos y ocasione heridas.
- Haga arrancar la herramienta cerca del lugar de trabajo y mueva cuidadosamente el disco hacia ese lugar.
- No atasque el disco usándolo donde haya bordes filosos o donde haya poco lugar. No atasque el disco en bordes filosos.
- Haga funcionar la herramienta con el disco inclinado unos 5 - 10 grados del lugar de trabajo.
- Quite las hendiduras, molduras, bordes y moldes pesados, moviendo la herramienta hacia el exterior del lugar de trabajo y no hacia adentro.
- Pare inmediatamente si ocurren vibraciones o bamboleo cuando se utiliza el producto. Determine las causas y corríjelas antes de continuar.
- No guarde o deposite la herramienta sobre el disco o la almohadilla de apoyo.



Si el disco no se guarda en la posición correcta, esto puede afectar la seguridad y el funcionamiento.

Almacene los discos abrasivos recubiertos a temperaturas entre 60°-80°F (15°-27°C), y a humedad relativa ambiente entre 35-50%.

No use discos de fibra anormalmente ondulados.

**Para protección de ojos y cara, vea ANSI Standard Z87.1. Para más información sobre productos de recubrimientos abrasivos, consulte a ANSI Standard B7.7, "Requisitos de seguridad para materiales abrasivos con sistemas de recubrimientos abrasivos" Ambas pueden obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900*

Para información sobre productos 3M llame a:

800-3M HELPS (800-364-3577) llamada gratis
651-737-6501 discado directo

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>
3M Automotive Aftermarket <http://www.3M.com/automotive>
St. Paul, MN 55144-1000 © 3M 2006
3M y Scotch-Brite son marcas de fábrica de 3M.